

Artificial Intelligence in the Arts, No. 1 Brainworks = Richard Kriesche (Hrsg.),
Steinischer Hof, Graz

PETER WEIBEL

The Earth As Brainwork

The Earth as Brainwork

(1985)

S. 704-705

*Die Geschichte des menschlichen Leibes
als Geschichte der Prothese
konvergiert mit
der Geschichte der Erde
als Geschichte der Prothese.
Die Erde wird zum menschlichen Leib.*

The history of man's body
as the history of prothesis
converging with
the history of the earth
as the history of prothesis.
The earth becomes man's body.

*Die Werkzeuge und die technische Kultur
entspringen den Auslagerungen (Exteriorisationen)
des menschlichen Leibes.*

The tools and technical culture
originate from excavation (exteriorizations)
of man's body.

*Die Werkzeuge und technischen Produkte
sind Ersatzglieder (Prothesen) und
vervollkommen die menschlichen Organe:*

The tools and technical products
are replacable limbs (prothethis) and
complete the human organs:

*Motor – Muskel
Hand – Hammer, Hebel
Fuß – Rad*

motor – muscle
hand – hammer, lever
foot – wheel

*Auge – Brille, Mikroskop, Fernrohr, Fernsehen
Ohr – Telefon, Radio*

eye – glasses, microscope, telescope, TV
ear – telephone, radio

*Gedächtnis – Schrift, Fotografie, Schallplatte
rechnen – Computer*

memory – writing, photography, record
– computer

Mutterleib – Wohnhaus, Erde.

mother's womb – house, earth

*Das Wesen der Prothese ist die Ersetzung
natürlicher Organe durch vom Menschen gemachte
künstliche Hilfsorgane:
die technomorphe Transformation der Erde
als Teil des menschlichen Leibes.*

The inherent quality of prothesis is the replacing
of natural organs by man-made
artificial auxiliary organs:
the technical forms of transformation of the earth
as part of man's body.

Die Technik ist das Make up der Erde.

Technique is the make-up of the earth.

*Die Modellierung des Leibes
führte zur Technik als Prothesen-Kultur
zum geklonten Leib.*

The modelling of the body
leads to the technique of prothesis culture
of the cloned body.

*Computational Modelling und Cloning
sind die avanciertesten Prothesen.
Der Mensch wird zum Prothesengott
zum Herrn über seinen Leib
über die Erde und das All.*

Computational modelling and cloning
are the most advanced forms of prothesis
Man becomes the God of prothesis
a master over his body
over the earth and the universe.

*Die Eroberung des Alls
setzt die Exteriorisation des Körpers fort.
Satelliten und Raumschiffe sind
nicht nur Auslagerungen des Körpers
sondern auch Exteriorisationen der Erde.*

The conquest of the universe
continues the exteriorization of the body.
Satellites and space ships are
not only exteriorizations of the body
but also exteriorizations of the earth.

*Die Wohnorte und Energiequellen
die Organe und Werkzeuge
der Erde werden ins All ausgelagert.
Die Erde als Mutterleib wird
im Raumzeitalter exteriorialisiert.
Wie das Innere der Erde
wird auch das Unbewußte des Menschen
nach außen gelagert.
Die Erde wird zum Gehirn des Menschen
des Prothesengottes Mensch.
Die Erde wird zu einer Prothese
zum Werkzeug des Menschen.*

The dwelling and energy sources
the organs and tools
of the earth are placed out into the universe.
The earth as man's womb is
exteriorized in space age.
Like the innermost of the earth
the subconscious of man
is also placed on the outside.
The earth becomes man's brain
of man the God of prothesis.
The earth becomes a kind of prothesis
a tool of man.

*The Earth as Brainwork:
selfmade reality
selbsterzeugte Welt.*

The Earth as Brainwork:
self-made reality
self-produced world.

*Die Erde wird zum Menschen:
das ist das Ziel der Werkzeuge*

The earth becomes man:
that is the goal of tools,

*der Prothesen und der Technik.
Satelliten sind die Augen, Ohren
und Kameras der menschlichen Erde
der zum Leib des Menschen gewordenen Erde.
Auf das Cloning des Leibes
folgt die geklonte Erde.*

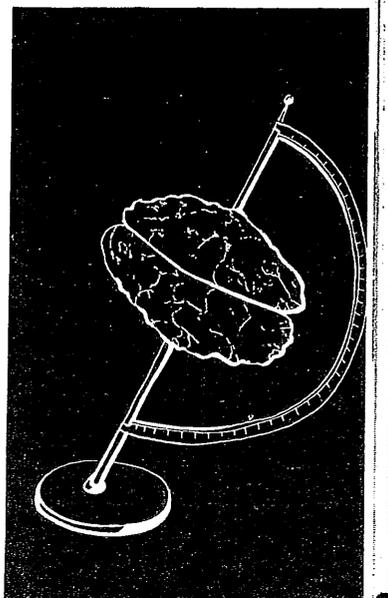
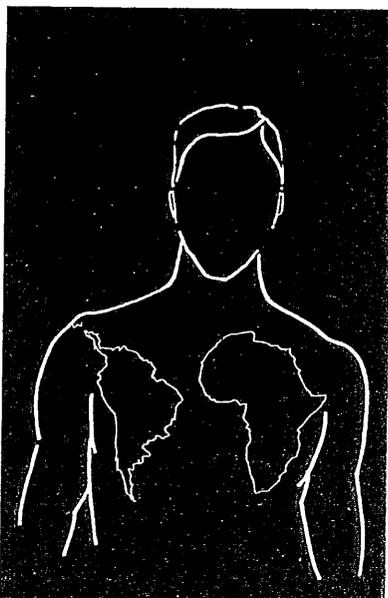
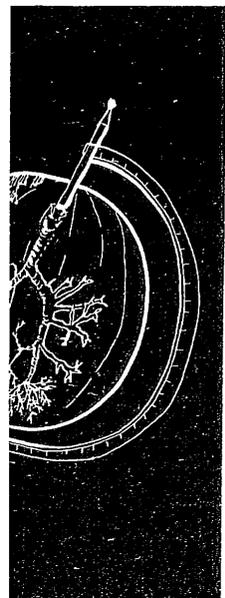
of prothesis and of technique.
Satellites are eyes, ears
and cameras of the human earth
of the human earth turned into man's body.
After the cloning of the body
the cloned earth follows.

*Die Raumschiffe sind die
ersten Zellen der geklonten Erde.
Das Mutterschiff und Mastertape Erde
wird unendlich viele Kopien
ins All entlassen.
So wie jede Zelle eines individuellen Organismus
beim Cloning der Bauch eines
identischen Individuums werden kann
so auch die Erde Bauch für
identische Erdsterne und Erdzellen.*

Space ships are
the first cells of the cloned earth.
The mother ship and the master tape earth
will release innumerable copies
into the universe.
Just as every cell of an individual organism
with cloning can become the stomach of an
identical individual,
the earth can become stomach
of identical earth stars and earth cells.

*Im Raumzeitalter
ersetzen wir Teile der Erde,
bis die Erde selbst ersetzt wird.
Eine ersetzbare geklonte Erde
wird infinit reproduzierbar.
Die Erde verwandelt sich
in eine unsterbliche
gigantische Prothese.*

In the space age
we replace parts of the earth
until the earth itself is replaced.
A replacable cloned earth
is infinitely reproducable.
The earth is transformed
into an immortal
gigantic prothesis.



ARTIFICIAL INTELLIGENCE IN THE ARTS

NR. 1 "BRAINWORK"

RICHARD KRIESCHE

PETER GERKE

EDUARD SLOPEK

ROY ASCOTT

BAZON BROCK

HEIDI GRUNDMANN

HERMIG KEMPINGER

TODD SILER

TITUS LEBER

GOTTFRIED BECHTOLD

CHRIS BURDEN

PETER HOFFMANN

PETER WEIBEL

MIKE KELLEY

FEDO ERTL

ALVIN LUCIER

VICTOR GRIPPO

20-MAR-83

08:50:51

080:053

SCAN 5

FRONT

B1 358

H/SP

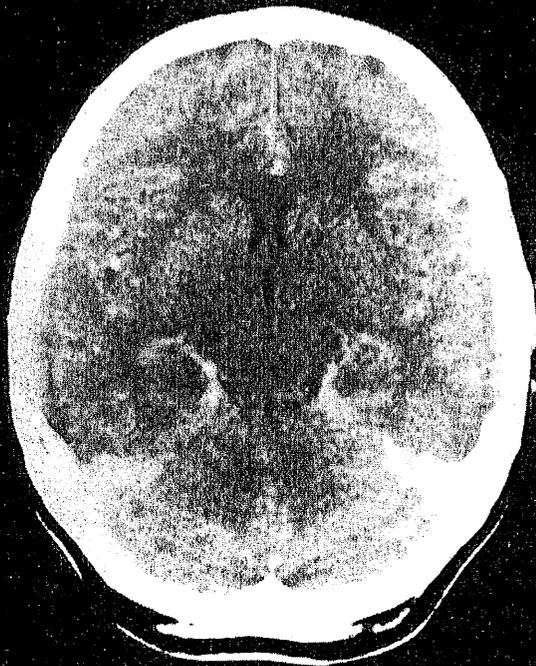
STERNSCHEIDER-HERRNST

CRANZ LOS ANGELES

1985

R
I
G
H
T

5 CM



TI 7.0

KV 125

MS 518

SL 8

GT -20

TP 143

W 90

C 40

90 JOPAMIRO